

Anonyme (Tuold ?)

Chanson de Roland

Fin du XI^e siècle

Ganelon, le baron infidèle

La bataille entre l'arrière-garde franque et les Sarrasins a commencé. Roland se décide à souffler du cor pour demander de l'aide à Charlemagne qui est en train de rentrer en France. La troupe de l'empereur est inquiète sauf le baron Ganelon, qui minimise les faits et essaie de dissuader Charlemagne d'aller au secours de son neveu. À travers ses paroles, il est possible de mesurer la malveillance que Ganelon porte à Roland mais aussi son mépris pour le vieil empereur. Ganelon est le parâtre de Roland, le second mari de sa mère. Une histoire d'héritage sépare les deux hommes, et c'est le baron qui a organisé l'embuscade des Sarrasins où Roland va périr.

CXXXIV¹

- Le comte Roland, avec peine et souffrance,
à grande douleur sonne son olifant².
Par la bouche, le sang clair jaillit.
La tempe de son cerveau éclate.
- 1765 La portée du cor qu'il tient est très grande ;
Charles³, qui passe les ports, l'entend.
Le duc Naimes⁴ le perçoit, les Français l'écourent.
Le roi dit : « J'entends le cor de Roland !
» Jamais il ne l'eût sonné, s'il n'eût été à combattre. »
- 1770 Ganelon répond : « Il n'y a aucune bataille !
» Vous êtes vieux, votre tête est fleurie⁵ et blanche ;
» par de telles paroles vous ressemblez à un enfant.
» Vous connaissez bien le grand orgueil de Roland ;
» il est surprenant que Dieu le tolère si longtemps.
- 1775 » Il a déjà pris Noples⁶ sans votre commandement.
» Les Sarrasins assiégés firent une sortie
» et se battirent contre le bon vassal Roland ;
» et lui, avec les eaux courantes, il lava ensuite les prés du sang
répandu ;
» il agit ainsi pour qu'il n'y parût pas.
- 1780 » Ne fût-ce que pour un lièvre, il sonne le cor toute la journée.
» Il est maintenant à s'amuser devant ses pairs⁷.
» Sous le ciel, il n'y a personne qui oserait le défier sur le champ.
» Chevauchez donc ! Pourquoi vous arrêtez-vous ?
» La Terre des Aïeux est bien loin devant nous. »

La Chanson de Roland, trad. de G. Moignet, Paris, Bordas, 1969

1 CXXXIV : le chiffre romain renvoie au numéro de laisse.

2 olifant : cor d'ivoire des chevaliers.

3 Charles : Charlemagne.

4 Le duc Naimes : le Duc Naimes de Bavière, qui combat aux côtés de Charlemagne.

5 fleurie : aux poils blancs.

6 Noples : peut-être Pampelune.

7 ses pairs : ses égaux, les autres chevaliers.

ANALYSONS LE TEXTE

Première lecture

- 1 Le comte Roland** ■ Répondez aux questions suivantes et justifiez vos réponses en citant le texte.
 - a** Lorsqu'il sonne son olifant, Roland est-il déjà blessé ?
 - b** Est-ce la première fois que Roland se bat contre les Sarrasins ?

- 2 La réaction de Charlemagne** ■ Pourquoi Charlemagne est alarmé par le son du cor ?
 - Parce qu'il l'entend pour la première fois.
 - Parce que le son signifie que Roland est en train de combattre.
 - Parce que la tempe de son cerveau éclate.
 - Parce que Ganelon lui dit que Roland est en train de combattre.

- 3 La malveillance de Ganelon** ■ Ganelon répond aux soucis de Charlemagne par une première phrase brève et lapidaire : « Il n'y a aucune bataille ! » (v. 1770).
 - a** Quelle est son intention ?
 - b** Pourquoi rappelle-t-il à l'empereur que Roland avait agi sans son autorisation durant la bataille de Noples ?

- 4 La structure du texte** ■ Distinguez les trois parties qui composent cet épisode. Proposez des titres résumant le contenu de chaque partie.

Lecture analytique

- 5 Charlemagne selon Ganelon** ■ Dans le discours direct de Ganelon, on lit les adjectifs « vieux » (v. 1771) « fleurie » (v. 1771) et « blanche » (v. 1771) et le substantif « enfant » (v. 1772).
 - a** À qui se réfèrent-ils ?
 - b** Quels sont les sentiments du baron ainsi mis en évidence ?

- 6 Roland selon Ganelon** ■ Analysez les mots utilisés par Ganelon pour parler de Roland.
 - a** Quel portrait le baron fait-il du neveu de Charlemagne ? Quelle conclusion pouvez-vous en tirer ?
 - b** Quelle est la signification du mot « vassal » ? Comment ce mot est-il utilisé par Ganelon dans le texte au vers 1777 ? Pourquoi ?

- 7 Les références au son** ■ Relevez les mots qui appartiennent au champ lexical du son. Selon vous, pourquoi les références au son sont-elles mises en valeur ?

Réflexion et interprétation

- 8 Les pensées de Roland** ■ Imaginez les pensées de Roland surpris par l'embuscade des Sarrasins, et écrivez-les dans un bref texte (80-100 mots) à la première personne.

- 9 Le portrait de Ganelon** ■ Écrivez le portrait de Ganelon en résumant ses caractéristiques morales et psychologiques (50 mots environ).